



Xerox® VersaLink® C405

Color Multifunction Printer • Imprimante multifonctions couleur • Stampante multifunzione a colori • Multifunktions-Farbdrucker • Impresora multifunción de color • Impressora multifuncional de color • Impressora multifuncional colorida • Multifunctionele kleurenprinter • Multifunktionskrievre med färg • Flerfunksjons fargeskriver • Multifunktionel farveprinter • Värimonitoimitulostin • Многофункциональное цветное устройство • Barevná multifunkční tiskárna • Wielofunkcyjna drukarka kolorowa • Többfunkciós színes nyomtató • İmprimantă multifuncțională color • Renkli Çok İşlevli Yazıcı • Έγχρωμος πολυλειτουργικός εκτυπωτής • طابعة متعددة الوظائف بالالوان •

Installation Guide
Guide d'installation

- IT Italiano

DE Deutsch

ES Español

CA Català

PT Português

NL Nederlands

SV Svenska

NO Norsk

DK Dansk
- Guida d'installazione

Installationsanleitung

Guía de instalación

Guia d'instal·lació

Guia de instalação

Installatiehandleiding

Installationshandledning

Installasjons håndbok

Installationsvejledning
- SU Suomi

RU Русский

CS Čeština

PL Polski

HU Magyar

RO Română

TR Türkçe

EL Ελληνικά

AR العربية
- Asennusopas

Руководство по установке

Instalační příručka

Instrukcja instalacji

Telépítési útmutató

Ghid de instalare

Kurulum Kılavuzu

Οδηγός εγκατάστασης

دليل التثبيت



- 1
- Select a Location.

Choisissez l'emplacement.

Selezionare una posizione.

Standort auswählen.

Seleccione la ubicación.

Selecioneu una ubicació.

Selecione um local.

Kies een locatie.

Välj en plats.

Velg en plassering.

Vælg en placering.

Valitse sijoituspaikka.

Выбрать место.

Zvolte umístění přístroje.

Wybierz lokalizację.

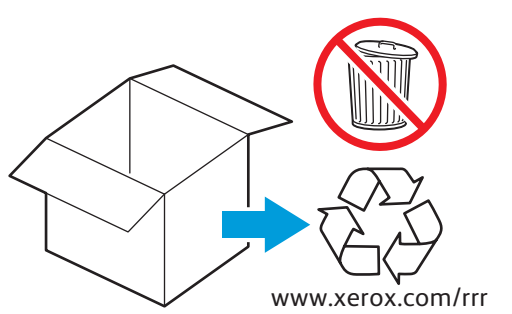
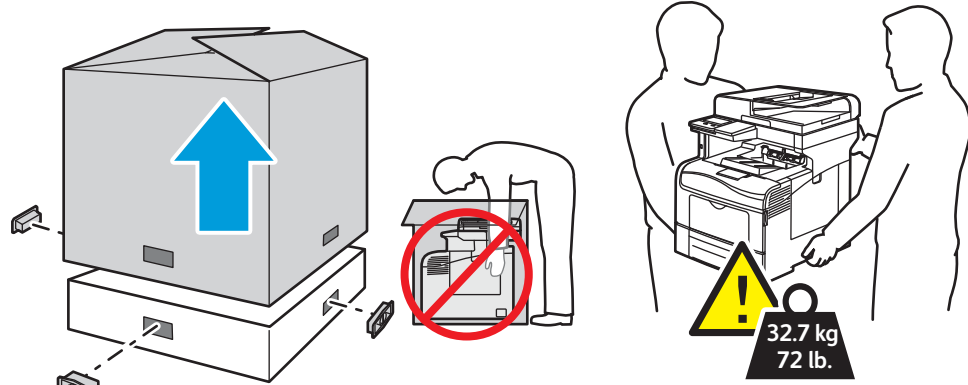
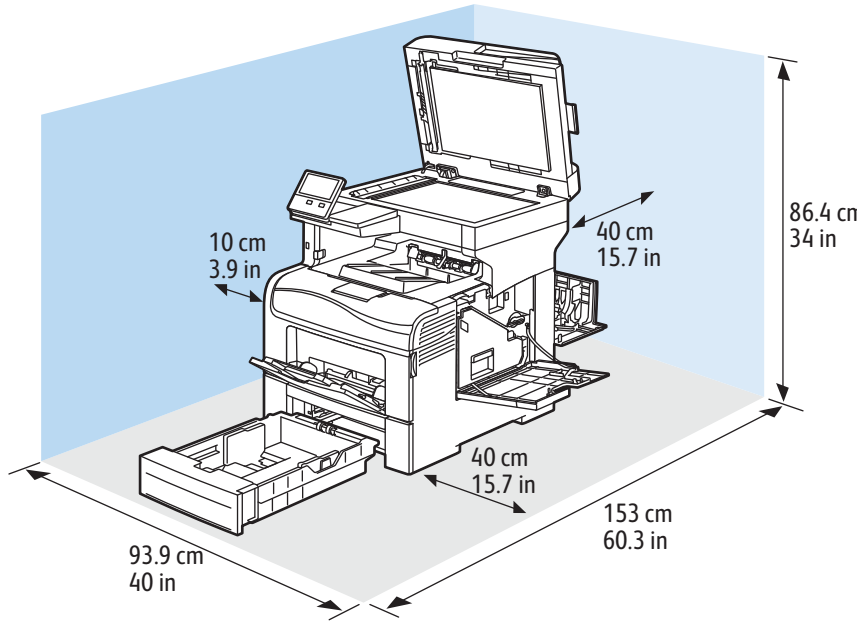
Válassza ki a nyomtató helyét.

Selectați o locație.

Bir Konum seçin.

Επιλέξτε θέση για τον εκτυπωτή.

حدد موقعاً.



- 2
- Remove the packing material.

Retirez le matériel d'emballage.

Rimuovere il materiale di imballaggio.

Verpackung entfernen.

Quite el material de embalaje.

Traieu el material d'embalatge.

Remove o material de embalagem.

Verwijder het verpakkingsmateriaal.

To bort förpackningsmaterialet.

Fjern emballasjen.

Fjern emballagen.

Poista pakkausmateriaali.

Снять упаковочный материал.

Odstraňte balici materiál.

Usuń opakowanie.

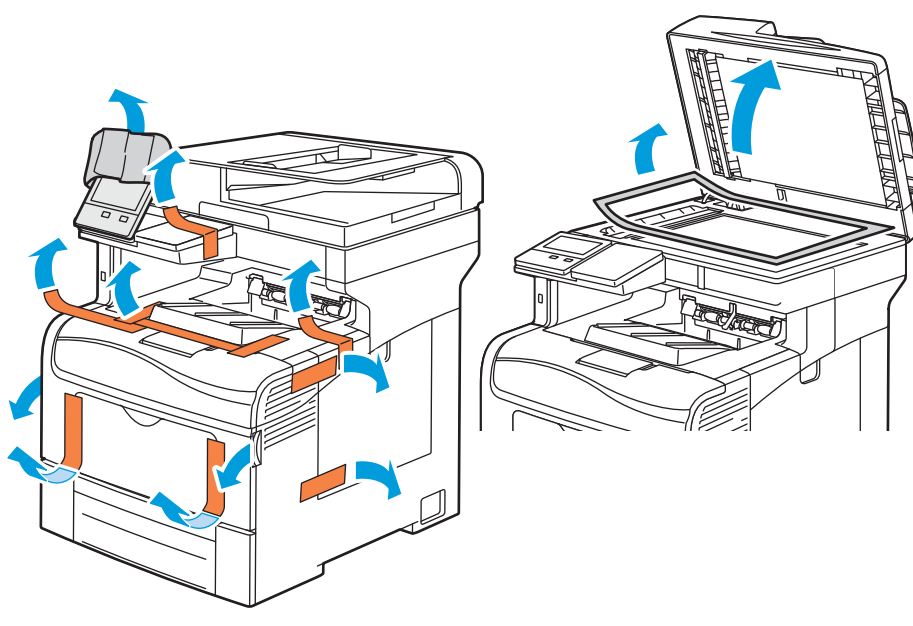
Távolítsa el a csomagolóanyagokat.

Îndepărtați ambalajul.

Ambalaj materyalını çıkarn.

Αφαιρέστε το υλικό της συσκευασίας.

أزل مواد التغليف.



- 3
- Install the options.

Installez les options.

Installare le opzioni.

Optionen installieren.

Instale las opciones.

Instal·leu les opcions.

Instale as opções.

Installeer de opties.

Installera alternativen.

Installer alternativene.

Installer muligheder og udstyr.

Asenna lisälaitteet.

Установить опции.

Nainstalujte valby.

Zainstaluj opcje.

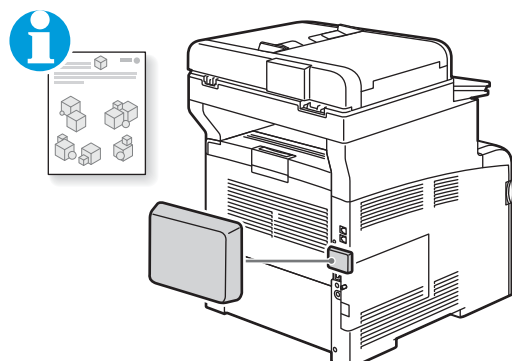
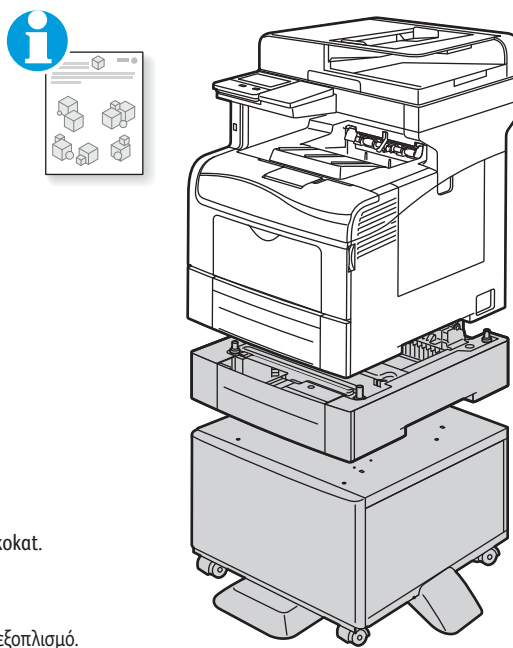
Telepítse az opcionális tartozékokat.

Instalați opțiunile.

Seçenekleri yükleyin.

Εγκαταστήστε τον προαιρετικό εξοπλισμό.

ركب العناصر الاختيارية.



- Wireless Network Adapter

Carte réseau sans fil

Adattatore di rete wireless

WLAN-Adapter

Adaptador de red inalámbrica

Adaptador de xarxa sense fil

Adaptador de rede sem fio

Draadloze netwerkadapter

Trådlöst nätverkskort

Adapter for trådlöst nettverk

Trådløs netværksadapter

Langaton verkkosovitin

Адаптер беспроводной сети

Adapter bezdrátové síťe

Bezprowadowy adapter sieciowy

Vezeték nélküli hálózati adapter

Adaptor de rețea fără fir

Kablosuz Ağ Bağdaştırıcısı

Προσαρμογέας ασύρματου δικτύου

مهايي الشبكة اللاسلكية

- 4
- Load the paper tray.

Chargez le bac papier.

Caricare il vassoio carta.

Druckmaterial einlegen.

Cargue la bandeja de papel.

Col·loqueu la safata.

Abasteça a bandeja de papel.

Plaats het papier in de papierlade.

Fyll på pappersfacket.

Legg i papirmagasinet.

Sæt papirmagasinet i.

Täytä paperilusta.

Вложить бумагу в лоток.

Naplnite zásobník papíru.

Zaladuj táce papíeru.

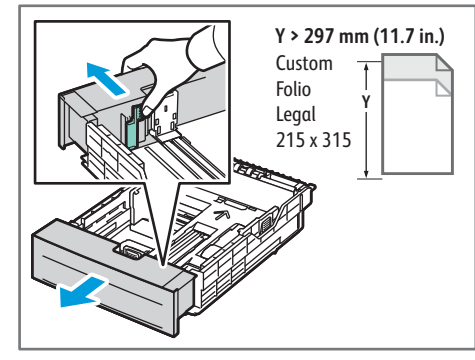
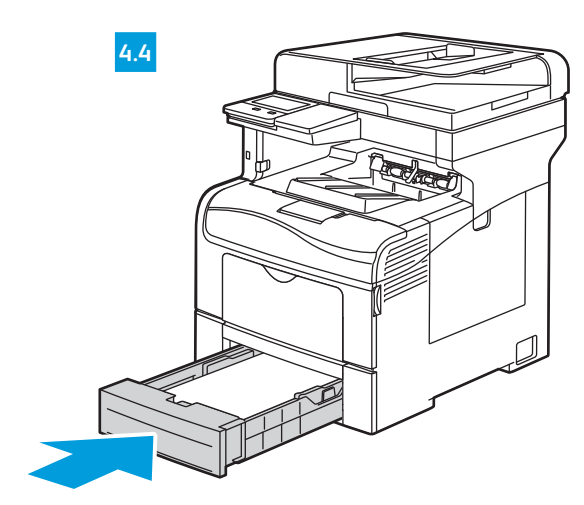
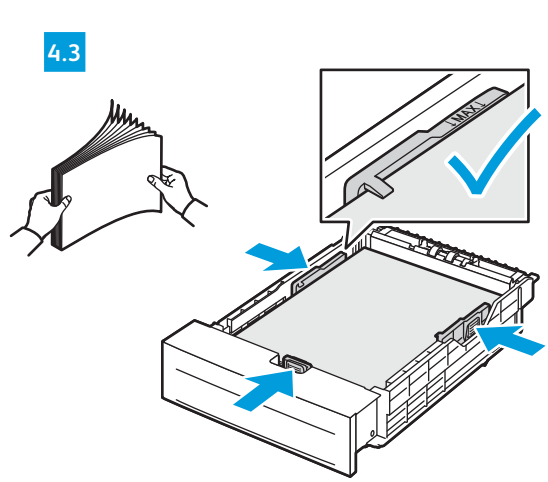
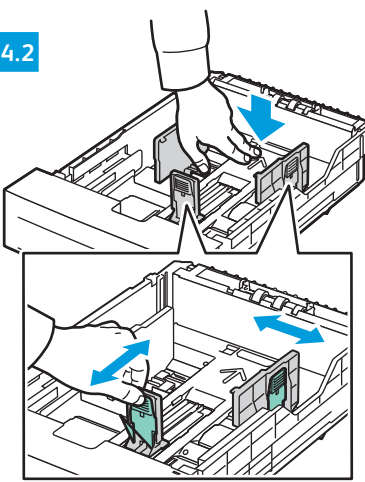
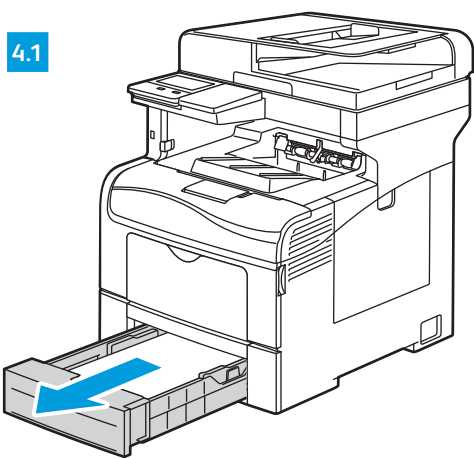
Tölts meg a papírtálcát.

Încărcați tava de hârtie.

Kağıt kasetini yükleyin.

Τοποθετήστε χαρτί στο δίσκο.

حَمَلْ درج الورق.



- 5
- Select a printer connection

Choisissez une connexion d'imprimante.

Selezionare una connessione stampante.

Druckeranschluss wählen.

Elija la conexión de la impresora.

Selecioneu una connexió d'impressora.

Selecione uma conexão de impressora.

Selecteer een printerverbinding.

Välj en skrivarslutning.

Velg en skrivertilkopling.

Vælg en printerforbindelse.

Valitse tulostinliitäntä.

Выбрать тип подключения принтера.

Zvolte pripojení tiskárny.

Wybierz połączenie drukarki.

Csatlakoztassa a nyomtatót.

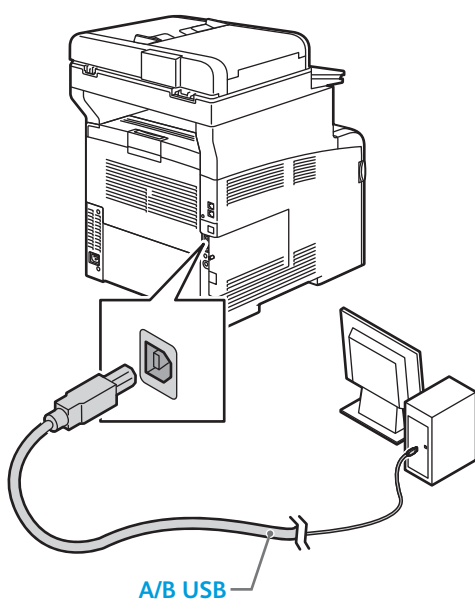
Selectați o conexiune de imprimantă.

Bir yazıcı bağlantısı seçin.

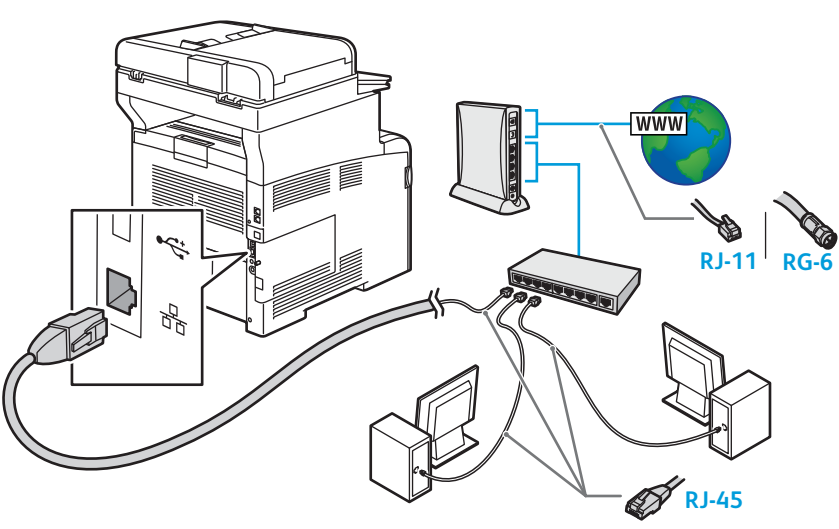
Επιλέξτε σύνδεση για τον εκτυπωτή.

حدد طريقة اتصال الطابعة.

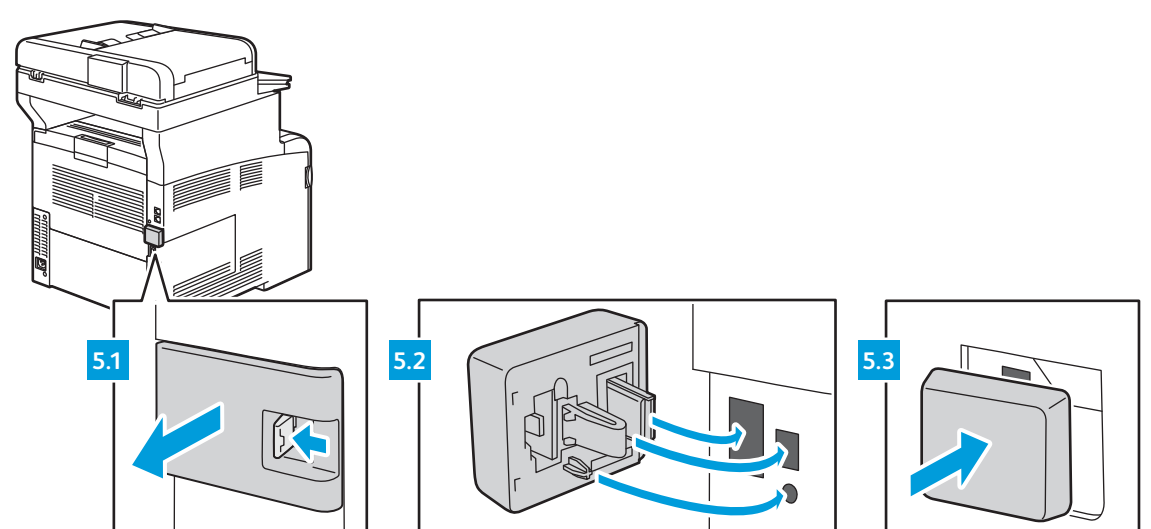
USB



Ethernet



Wi-Fi



- Use an Ethernet router or switch and use Category 5e or 6 cables.

Utilisez un commutateur ou un routeur Ethernet et des câbles de catégorie 5e ou 6.

Utilizzare un router Ethernet o un commutatore e utilizzare cavi categoria 5e o 6.

Ethernet-Router oder -Switch und Kabel der Kategorie 5e oder 6 verwenden.

Use un conmutador o un encañador Ethernet y cables categoría 5e o 6.

Utilitzeu un enrutador d'Ethernet o un commutador, i cables de categoria 5e o 6.

Use o interruptor ou roteador Ethernet e use os cabos de Categoria 5e ou 6.

Gebruik een Ethernet-router of -switch en categorie 5e- of 6-kabels.

Använd en Ethernet-router eller -switch och använd kablar av kategori 5e eller 6.

Bruk en Ethernet-ruter eller svitsj og bruk Category 5e- eller 6-kabler.

Brug en Ethernet-router eller skift og brug kategori 5e- eller 6-kabler.

Käytä Ethernet-reitintä tai -kytkintä ja luokan 5e tai 6 kaapeleita.

Использовать маршрутизатор или коммутатор Ethernet и кабели категории 5e или 6.

Použijte směrovač nebo přepínač sítě Ethernet a kabely kategorie 5e nebo 6.

Użyj przełącznika lub routera sieci Ethernet oraz kabli kategorii 5e lub 6.

Használjon Ethernet-routert vagy - switchet, valamint 5e vagy 6-os kategóriájú kábeleket.

Utilizați un ruter sau switch Ethernet și cabluri de categorie 5e sau 6.

Bir Ethernet yönlendirici veya switch kullanın ve Kategori 5e veya 6 kablo kullanın.

Χρησιμοποιήστε δρομολογητή ή μεταγωγέα Ethernet και καλώδια Κατηγορίας 5e ή 6.

استخدم موجه أو مفتاح Ethernet، واستخدم كابلات الفئة 5e أو 6.

- For a Wi-Fi (option) setup, refer to the User Guide.

Pour configurer une connexion Wi-Fi (en option), reportez-vous au Guide de l'utilisateur.

Per la configurazione di una Wi-Fi (opzionale), fare riferimento alla Guida per l'utente.

Informationen zum Einrichten von Wi-Fi (Option) siehe Benutzerhandbuch.

Para la configuración de Wi-Fi (opcional), consulte la Guía del usuario.

Per obtenir informació sobre la configuració de Wi-Fi (opcional), consulte el Manual d'usuari.

Para uma configuração do Wi-Fi (opcional), consulte o Guia do usuário.

Voor de configuratie van Wi-Fi (optioneel) raadpleegt u de Gebruikershandleiding.

För Wi-Fi-konfiguration (tillval), se Användarhandbok.

Se brukerhåndboken om hvordan du konfigurerer et trådløst nettverk (Wi-Fi) (valgfritt).

Se betjeningsvejledningen for konfiguration af Wi-Fi (tilbehør).

Wi-Fi-asetuksista (lisälaite) on lisätietoa käyttöoppaassa.

Сведения о настройке Wi-Fi (опция) см. Руководство пользователя.

Pokyny k nastavení Wi-Fi (volba) najdete v uživatelské příručce.

Informacje na temat opcjonalnej konfiguracji połączenia Wi-Fi można znaleźć w podręczniku użytkownika.

Az (opcionális) Wi-Fi beállításához lásd a Felhasználói útmutatót.

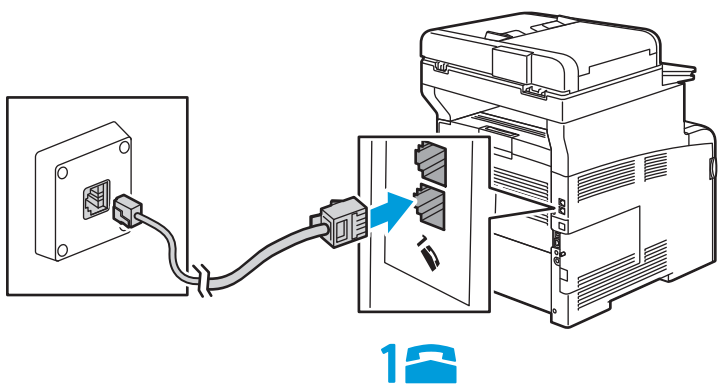
Pentru a configura Wi-Fi (opțional), consultați Ghidul de utilizare.

Bir Wi-Fi (seçenek) kurulumu için bkz. Kullanım Kılavuzu.

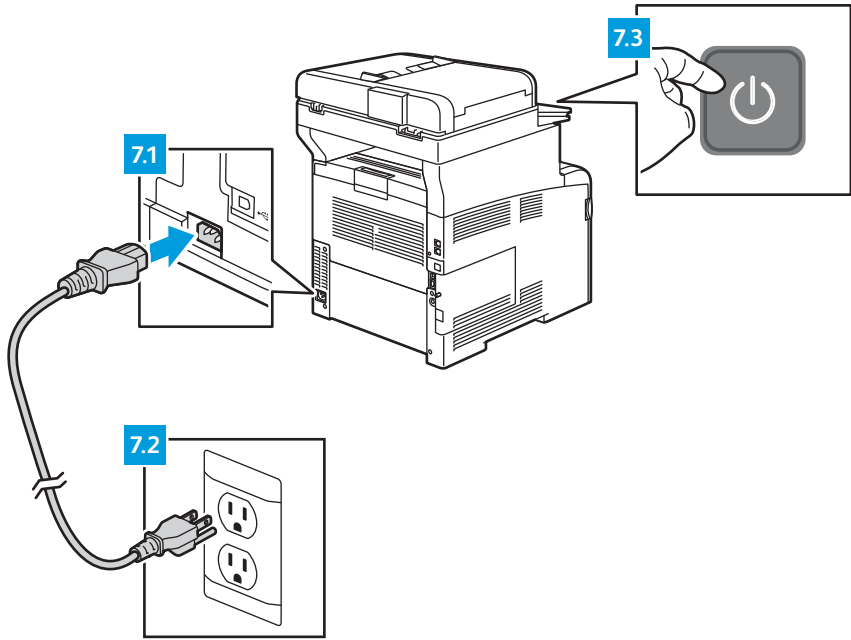
Πα τη ρύθμιση Wi-Fi (επιλογή), ανατρέξτε στον Οδηγό χρήσης.

إعداد (خيار) Wi-Fi، ارجع إلى User Guide (دليل المستخدم).

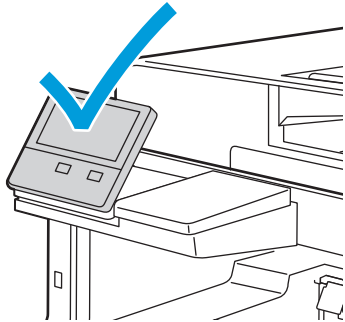
- 6** ^{EN} Connect the Fax line.
^{FR} Connectez la ligne de fax.
^{IT} Collegare la linea fax.
^{DE} Faxkabel anschließen.
^{ES} Conecte la línea de fax.
^{PT} Conecte a linha de fax.
^{GR} Conecte a linia de fax.
^{NL} Sluit de faxlijn aan.
^{SV} Anslut faxlinjen.
^{NO} Koble til fakslinjen.
^{FI} Tiliäslut faksilinjien.
^{RU} Подключить линию факса.
^{CS} Připojte faxovou linku.
^{PL} Podłącz linię faksu.
^{HU} Csatlakoztassa a faxvonalat.
^{RO} Conectați linia de fax.
^{TR} Faks hattını bağlayın.
^{EL} Συνδέστε τη γραμμή φaxes.
^{AR} اتصل بخط الفاكس.



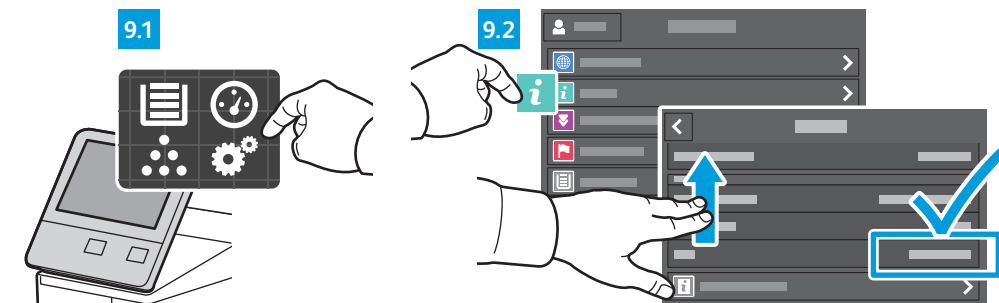
- 7** ^{EN} Connect the power.
^{FR} Branchez sur la prise.
^{IT} Collegare all' alimentazione.
^{DE} Netzkabel anschließen.
^{ES} Conecte la alimentación eléctrica.
^{PT} Engegueu el dispositivo.
^{GR} Conecte a alimentação elétrica.
^{NL} Sluit de printer aan op de netspanning.
^{SV} Slå på strömmen.
^{NO} Kople til strømmen.
^{FI} Tiliäslut ström.
^{RU} Купите вирта.
^{CS} Zapojte napájení.
^{PL} Podłącz zasilanie.
^{HU} Csatlakoztassa a tápkábelt.
^{RO} Conectați alimentarea cu curent.
^{TR} Gücü bağlayın.
^{EL} Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
^{AR} قم بتوصيل الطاقة.



- 8** ^{EN} Follow the prompts for panel language and device configuration
^{FR} Suivez les invites de configuration de la langue d' interface et de l'imprimante.
^{IT} Seguire le richieste per lingua del pannello e configurazione dispositivo.
^{DE} Anweisungen zur Einstellung der Steuerpultsprache und Gerätekonfiguration befolgen.
^{ES} Siga las indicaciones para configurar la impresora y el idioma del panel.
^{PT} Seguiu les indicacions per definir l' idioma i la configuració do dispositiu.
^{GR} Siga as instruções para o idioma do painel e configuração do dispositivo.
^{NL} Volg de aanwijzingen voor de paneeltaal en apparaatconfiguratie.
^{SV} Föl anvisningarna för panelspråk och enhetskonfiguration.
^{NO} Følg instruksjonene for panelspråk og enhetskonfigurasjon.
^{FI} Følg instruksjonerne for panelsprog og enhetskonfiguration.
^{RU} Мәәritä ohjaustaulun kieli ja laitteen konfigurointi ohjeiden mukaisesti.
^{CS} Vybrat' язык для панели и конфигурацию аппарата.
^{PL} Podłe pokynü vyberte jazyk panelu a nakonfigurujcie zařizení.
^{HU} Postępuj zgodnie z monitami dotyczącymi konfiguracji języka panelu i urządzenia.
^{RO} Az utasításokat követve adj a panel nyelvét és a beállításokat.
^{TR} Urmati indicațiile afișate pentru a configura limba panoului de comandă și setările dispozitivului.
^{EL} Panel dili ve aygıt yapılandırması için istemleri izleyin.
^{AR} أکولواهیته تا مینویساتا یایا تی دیاؤمرفوشا تی الیاساسا تو یناکا ایلکھو وای تی سواسکیتس.
^{AR} اتبع المطالبات الخاصة بلوحة اللغة وتهيئة الجهاز.



- 9** ^{EN} Install the drivers
^{FR} Installez les pilotes.
^{IT} Installare i driver.
^{DE} Treiber installieren.
^{ES} Instale los controladores.
^{PT} Instale os controladores.
^{GR} Instale os drivers.
^{NL} Installeer de drivers.
^{SV} Installera drivrutinerna.
^{NO} Installer driverne.
^{FI} Installer driverne.
^{RU} Аsenна аjurit.
^{CS} Установить драйверы.
^{PL} Nainstalujie ovladače.
^{HU} Zainstaluj sterownik.
^{RO} Telepitse az illesztőprogramokat.
^{TR} İnstallatı driverle.
^{EL} Sürücülerı yükleyin.
^{AR} Εγκαταστήστε τα προγράμματα οδηγησης.
^{AR} قم بتثييت برامج التشغيل.



- 9.1** ^{EN} If your printer is not found, you can type the printer IP Address in the installer. To find the address, on the control panel touch screen touch **Device** app > **About**, then scroll down. For Wi-Fi setup, refer to the *User Guide*.
^{FR} Si votre imprimante n'est pas détectée, vous pouvez entrer son adresse IP dans le programme d'installation. Pour trouver l'adresse, sur l'écran tactile du panneau de commande, sélectionnez **Application** du périphérique > **À propos** de, puis faites défiler vers le bas. Pour configurer une connexion Wi-Fi, reportez-vous au *Guide de l'utilisateur*.
^{IT} Se la stampante non viene rilevata, è possibile digitare l' indirizzo IP della stampante nel programma di installazione. Per trovare l' indirizzo, sul pannello comandi dello schermo sensibile toccare **Dispositivo** app > **Informazioni** su, quindi scorrere in basso. Per la configurazione Wi-Fi, fare riferimento alla *Guida per l'utente*.
^{DE} Wird der Drucker nicht gefunden, kann die IP-Adresse des Druckers im Installationsprogramm eingegeben werden. Zum Ermitteln der Adresse am Touchscreen **Geräte-App** > **Info** antippen und nach unten blättern. Informationen zum Einrichten von Wi-Fi siehe *Benutzerhandbuch*.
^{ES} Si no encuentra la impresora, escriba la dirección IP de la impresora en el instalador. Para buscar una dirección, toque la aplicación **Dispositivo** > **Acerca de** en la pantalla táctil del panel de control y desplácese hacia abajo. Para configurar el Wi-Fi, consulte la *Guía del usuario*.
^{PT} Si a impressora não é encontrada, é possível digitar o endereço IP da impressora no instalador. Para encontrar o endereço, na tela de seleção por toque do painel de controle, toque na aplicação **Dispositivo** > **Sobre** e depois role para baixo. Para uma configuração do Wi-Fi, consulte o *Guia do usuário*.
^{GR} Als uw printer niet wordt gevonden, kunt u het IP-adres van de printer in het installatieprogramma typen. Als u naar het adres wilt zoeken, raakt u via het aanraakscherm van het bedieningspaneel **Apparaat** app > **Info** aan en bladert u omlaag. Voor de configuratie van Wi-Fi raadpleegt u de *Gebruikershandleiding*.
^{NO} Om skrivaren inte identifiseres, kan du ange skriverens IP-adresse i installasjonsprogrammet. Du hittar adressen genom att trycka på appen **Enhet** > **Om** på kontrollpanelen och sedan rulla ned. För Wi-Fi-konfiguration, se *Användarhandbok*.
^{FI} Kirjv inn skriverens IP-adresse i installasjonsprogrammet hvis skriveren ikke registreres. IP-adressen finner du ved å gå til berøringskjermen på kontrollpanelet, trykke på **enhetsappen** > **Om** og så bla nedover. Se *brukerhåndboken* om hvordan du konfigurerer et trådløst nettverk (Wi-Fi).
^{HU} Hvis printeren ikke bliver fundet, kan du indtaste dens IP-adresse i installationsprogrammet. Du finder adressen ved at trykke på appen **Maskine** > **Om** og rulle ned. Se *betjeningsvejledningen* for konfiguration af Wi-Fi.
^{RO} Jos talostintasi ei löydy, kirjoita asennusohjelmaan tulostimen IP-osoitte. Osoitte löytyy valitsemalla ohjaustaulun kosketusnäytystä **Laite**-sovellus > **Tietoja** ja vierittämällä alaspiin. Wi-Fi-asetuksista on lisätietoa *käyttöoppaassa*.
^{TR} Eğer printer ne bulunamazsa, yüklemeye yazılmalma yazıcının IP Adresini yazabilirsiniz. Adresi bulmak için kontrol paneli dokunmatik ekranında **Aygıt** uygulaması > **Hakkında** ya dokunun, ardından aşağı kaydırın. Wi-Fi kurulumu için bkz. *Kullanım Kılavuzu*.
^{EL} Εάν ο εκτυπωτής δεν εντοπιστεί, μπορείτε να πληκτρολογήσετε τη διεύθυνση IP του εκτυπωτή στο πρόγραμμα εγκατάστασης. Για να βρείτε τη διεύθυνση, στην οθόνη αφής του πίνακα ελέγχου επιλέξετε εφαρμογή **Συσκευή** > **Πληροφορίες** και μετακινήτε προς τα κάτω. Για τη ρύθμιση Wi-Fi, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήσης*.
^{AR} في حالة عدم العثور على الطابعة، يمكنك كتابة عنوان IP الخاص بالطابعة في المثبت. للعثور على العنوان، على شاشة لمس لوحة التحكم، المس **Device** (الجهاز) التطبيق < **About** (حول)، ثم قم بالتمرير لأسفل. لإعداد Wi-Fi، ارجع إلى *User Guide* (دليل المستخدم).

Macintosh

- 9.1** ^{EN} Double-click the VersaLink C405 installer icon, then double-click the mounted disk icon. To run the installer, double-click the package icon.
^{FR} Cliquez deux fois sur l'icône du programme d'installation de VersaLink C405, puis deux fois sur l'icône de disque monté. Pour exécuter le programme d'installation, cliquez deux fois sur l'icône du logiciel.
^{IT} Fare doppio clic sull' icona del programma di installazione della VersaLink C405, quindi doppio clic sull' icona del disco installato. Per avviare il programma di installazione, fare doppio clic sull' icona di pacchetto.
^{DE} Auf das Installationssymbol für VersaLink C405 und dann auf das Symbol des Datenträgers doppelklicken. Zum Ausführen des Installationsprogramms auf das Paketsymbol doppelklicken.
^{ES} Haga doble clic en el icono del instalador de VersaLink C405, después haga doble clic en el disco montado. Para ejecutar el instalador, haga doble clic en el icono del paquete.
^{PT} Feu dobre clic a la icona de l' instal·ador del dispositiu VersaLink C405 i, a continuació, feu doble clic a la icona del disc muntat. Per executar l' instal·ador, feu doble clic a la icona del paquet.
^{GR} Dē dois cliques no icone do instalador da VersaLink C405 e depois dois cliques no icone de disco montado. Para executar o instalador, dê dois cliques no icone de pacote.
^{NL} Dubbelklik op het installatiepictogram van de VersaLink C405 en dubbelklik dan op de geplaatste schijf. Dubbelklik op het pictogram van het pakket om het installatieprogramma uit te voeren.
^{SV} Dubbelklicka på ikonen för installationsprogrammet till VersaLink C405 och sedan på ikonen för den monterade disken. Dubbelklicka på paketikonen för att köra installationsprogrammet.
^{NO} Dubbelklikk på installasjonsikonet for VersaLink C405 og deretter på ikonet for den installerte disken. Dubbelklikk på pakkeikonet for å kjøre installasjonsprogrammet.
^{FI} Dubbelklikk på installationsikonet til VersaLink C405, og dobbelklikk på ikonet med harddisken. Dubbelklikk på utpakningsikonet for at køre installationsprogrammet.
^{HU} Kaksósnapsaut a VersaLink C405 -asennusohjelman kuvaketta ja sitten tietokoneeseen asetetun levyin kuvaketta... Suorita asennusohjelma kaksósnapsauttamalla pakettikuvaketta.
^{RO} Дважды щелкните значок программы установки принтера VersaLink C405, затем дважды щелкните значок смонтированного диска. Для запуска программы установки дважды щелкните значок пакета.
^{TR} Dvakrát klikněte na ikonu instalačního programu VersaLink C405 a potom dvakrát klikněte na ikonu připojeného disku. Spustte instalační program dvojítm kliknutím na ikonu balíčku.
^{EL} Kliknij dwukrotnie ikonę instalatora urządzenia VersaLink C405, a następnie kliknij dwukrotnie ikonę podłączonego dysku. Aby uruchomić instalatora, kliknij dwukrotnie ikonę pakietu.
^{AR} Kattintson duplán a VersaLink C405 telepítő ikonjára, majd szintén duplán a csatlakoztatott lemez ikonjára. A telepítő futtatásához kattintson duplán a csomag ikonjára.
^{AR} Faceti dublu clic întâi pe pictograma programului de instalare VersaLink C405, apoi pe pictograma discului montat. Pentru a executa programul de instalare, faceți dublu clic pe pictograma pachet.
^{TR} VersaLink C405 yüklemeye uygulamasını çift tıklattın, ardından takılı disk simgesini çift tıklattın. Yükleme uygulamasını çalıştırmak için paket simgesini çift tıklattın.
^{EL} Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο του προγράμματος εγκατάστασης του VersaLink C405 και μετά στο εικονίδιο δίσκου. Για να εκτελέσετε το πρόγραμμα εγκατάστασης, κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο πακέτου.
^{AR} انقر نقراً مزدوجاً على رمز مثبت VersaLink C405، ثم انقر نقراً مزدوجاً فوق رمز القرص المثبت. لتشغيل المثبت، انقر نقراً مزدوجاً فوق رمز الحزمة.